

EUROPEAN QUESTIONNAIRE - PART CONCERNING THE LAWS

N	Question	Italy	France	Cyprus	Bulgaria
1-	Is there a body who decides whether a student with a disability can be enrolled in the general school or not?	No because all students are registered to the same school <i>No perché tutti gli alunni sono iscritti alla scuola comune</i>		Yes, the decision is made by the District Committees of Special Education. <i>Sì, la decisione viene fatta dai Comitati del Distretto per l'Educazione Speciale</i>	
2-	Is it compulsory for all schools to accept the enrolment of a student with a disability?	Yes <i>Sì</i>		Yes <i>Sì</i>	
3-	Is there a maximum number of students in the classes attended by students with disabilities?	Yes: the max is 25 students, that can be reduced to 20 if the students with a disability are 2 or in particular cases. <i>Sì: massimo 25 alunni, riducibili a 20 se gli alunni disabili sono 2 o in casi particolari.</i>		A specific number is not available. However, the Law clearly states that the number of the students in the classroom must be reduced according to the special needs of the children. <i>Non è disponibile un numero preciso. Comunque la legge dice chiaramente che il numero degli studenti nella classe deve essere ridotto in base ai bisogni particolari dei bambini.</i>	

N	Question	Italy	France	Cyprus	Bulgaria
4-	Is a special teacher assigned?	Yes Sì		Yes in some cases in primary education. Not, in secondary education. Sì, in alcuni casi nella scuola primaria, non in quella secondaria	
5-	Who pays for him/her?	By the government in the public school, by the competent body or by the families in other schools. Dallo stato nelle scuole statali, dall'ente gestore o dalla famiglia nelle altre.		The government (The Ministry of Education and Culture). Il governo (Ministro dell'Educazione e della Cultura)	
6-	In special cases, is an assistant assigned?	Yes, in case there are problem of autonomy or of communication Sì, in caso di problemi di autonomia o comunicazione		Yes. Sì	
7-	Who pays for him/her?	The local body L'Ente Locale		The government through the local school boards. Il Governo tramite le commissioni delle scuole locali	

N	Question	Italy	France	Cyprus	Bulgaria
8-	Is it provided to involve other people in the school inclusion (in general)? If yes, who? And who pays for them?	Yes, the sanitary service and the local bodies to their own charge. Sì, del servizio sanitario e degli enti locali. A spese degli stessi enti.		In some cases, the children attending general schools, visit in the afternoon special public schools or public services for extra help (e.g. The School for the Blind for psychological support and computer classes). Almost all parents visit specialists in the afternoon (they pay themselves for the expenses). In alcuni casi i ragazzi che frequentano le scuole generiche nel pomeriggio visitano le scuole pubbliche speciali o i centri pubblici per ricevere ulteriore aiuto (e- sempio la Scuola per i ciechi per il sostegno psicologico e i corsi di computer). Quasi tutti i genitori visitano i specialisti nel pomeriggio (le spese sono a loro carico)	

N	Question	Italy	France	Cyprus	Bulgaria
9-	In the school, who is responsible for the hygienic assistance of students with disabilities?	The auxiliary staff (the caretakers) of the school. Specialized staff in particular cases only. Il personale ausiliario (bidelli) della scuola. Personale specializzato in casi particolari.		The assistant. L'assistente	
10-	Who has the obligation to reduce architectural barriers with modifications or by the use of technological aids?	The local body, owner of the structure. L'ente locale proprietario dell'edificio.		The government (Ministry of Education and Culture). Il governo (Ministro dell'Educazione e della Cultura)	

N	Question	Italy	France	Cyprus	Bulgaria
11-	Who has the obligation to supply didactic materials?	Usually the school itself. Some tools are supplied also by local bodies. The school obligation is hindered by the availability of the budget In genere la scuola stessa; alcuni strumenti particolari sono forniti dagli enti locali. L'obbligo per la scuola è di fatto limitato alle disponibilità di bilancio		Nobody is obliged to supply the material. Each special teacher produces his/her own material. The Cyprus Ministry of Education also supplies limited material. Nessuno è obbligato a fornire il materiale. Ogni insegnante speciale si procura il proprio materiale. Il Ministro dell'Educazione fornisce del materiale limitato.	
12-	Who identifies the educative needs of the student? Who prepares the Individualized Educational Project?	The school together with the sanitary service in cooperation with the parents La scuola assieme al servizio sanitario, con la collaborazione dei genitori		The IEP is produced by the school, the general teacher, the special teacher, the parents, the child and the Co-Ordinator. Il Progetto Educativo Personalizzato è preparato dalla scuola, dall'insegnante generico, dall'insegnante specifico, dai genitori, dal ragazzo e dal coordinatore.	

N	Question	Italy	France	Cyprus	Bulgaria
13-	Is this Project realised only by the special teacher or also by the other teachers?	By all the teachers Da tutti gli insegnanti		In primary education is realised by the general teachers and special teacher. In secondary education only by the general teachers. Nell'educazione primaria è preparato dall'insegnante generico e da quello speciale. In quella secondaria solo dagli insegnanti generici.	
14-	Is the student assessed only by the special teacher or also by the other teachers?	By all the teachers Da tutti gli insegnanti		In primary education is realised by the general teachers and special teacher. In secondary education only by the general teachers. Nell'educazione primaria dall'insegnante generico e da quello speciale. In quella secondaria solo dagli insegnanti generici.	
15-	Is it a right of the student to participate in the school trips?	Yes Sì		Yes Sì.	

N	Question	Italy	France	Cyprus	Bulgaria
16-	Who gives assistance to him/her?	Depends on how the school is organized Dipende da come la scuola si organizza		Depends on the needs. For instance, for physical difficulties the assistant helps him/her. Dipende dai bisogni. Ad esempio per le difficoltà fisiche l'assistente aiuta lui/lei.	
17-	Who pays for this assistance?	The school itself La scuola stessa		The government. Il governo	
18-	Does the student have the right to obtain a certification of the studies made, even his/her curricula are not the same as the classmates?	Yes. If the standard school title is not attained, a certification is issued where is reported what the student is able to do under which conditions and in which cases Sì. Se non viene conseguito il normale titolo di studio viene rilasciata una certificazione che indica cosa l'alunno sa fare e in quali contesti o condizioni		If the curriculum is differentiated the student gets a certificate of attendance only. Se il curriculum è differenziato lo studente riceve solo un certificato di partecipazione.	

N	Question	Italy	France	Cyprus	Bulgaria
19-	For special teachers, is it compulsory to follow a special training?	The initial training is compulsory but not during service. E' obbligatoria la formazione iniziale ma non quella in servizio		The initial training is compulsory but not during service. Il training iniziale è obbligatorio ma non lo è durante il servizio.	
20-	Who pays for the training?	The initial one, by the teacher self, that done during service depends on the cases. Quella iniziale dall'insegnante stesso, quella in servizio dipende dai casi		The initial one, by the teacher self. Quello iniziale è pagato dall'insegnante.	
21-	Is there an obligation of training for all the other teachers?	No		Yes, according to the Law (this is not always implemented in practice). Sì, secondo la legge (questa però in pratica non è sempre implementata).	
22-	Who pays for this training?	The training is, in general, offered by the school. La formazione è in genere offerta della scuola		The government (Ministry of Education and Culture). Il Governo (Ministro dell'Educazione e Cultura).	

N	Question	Italy	France	Cyprus	Bulgaria
23-	Is the assessment of the quality of school integration explicitly provided?	No. A national evaluation system has been activated, under test, in 2005, but until today it has not become official. No. Un sistema di valutazione nazionale è stato attivato sperimentalmente nel 2005 ma non è entrato a regime		Not in a systematic basis. However a study has been carried out for the last two years. Non in modo sistematico. Comunque è stato eseguito uno studio negli ultimi due anni.	
24-	Who must assess it?	An agency from the Instruction Ministerium, named INVALSI Un'agenzia del ministero dell'istruzione chiamata INVALSI		The University of Cyprus in co-operation with the Pedagogical Institute. L'Università di Cipro in collaborazione con l'Istituto di Pedagogia	

N	Question	Italy	France	Cyprus	Bulgaria
25-	Are some incentives provided (more financial resources, higher scores for teachers, etc...) for schools that practice a good quality of integration?	No		No. The Law says that any teacher having a child with special needs in his classroom that needs additional support, may have a reduction up to 2 teaching periods for material preparation, and coordination. No. La legge dice che qualsiasi insegnante che ha un bambino con particolari bisogni nella sua classe e che ha bisogno di ulteriore sostegno, può avere una riduzione fino a due periodi di insegnamento per la preparazione del materiale e il coordinamento.	
26-	Seniority being equal, is the salary of teachers who specifically follow students with disabilities (except assistants, auxiliaries...) in average higher than the salary of other teachers in the school?	No, the same salary No, lo stesso stipendio		No, the same salary. No, lo stesso stipendio.	
27-	Does the family have the right to participate in the preparation of the Individualized Educational Project?	Yes Sì		Yes. Sì	

N	Question	Italy	France	Cyprus	Bulgaria
28-	Are formal agreements provided between schools and other authorities that must supply services (transportation, didactic materials, etc...)?	Yes		There is not an agreement, rather a continued co-operation between the school, the Ministry of Education and Culture and the school boards. Non c'è un accordo ma piuttosto una continua collaborazione tra la scuola, il Ministero dell'Educazione e della Cultura e le commissioni della scuola.	